

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 105

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. gegužės 4 d.

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys | Puslapis |
|----------------------|---|----------|
| | I Informacija | |
| | Komisija | |
| 2006/C 105/01 | Euro kursas | 1 |
| 2006/C 105/02 | Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, iš dalies pakeistą 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 364/2004 ⁽¹⁾ | 2 |
| 2006/C 105/03 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾ | 8 |
| 2006/C 105/04 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/State-wide/MTAA/ARF/Moto UK) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾ | 9 |
| 2006/C 105/05 | Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾ | 10 |
| 2006/C 105/06 | Susitarimo memorandumo su Kroatijos Respublika sudarymas dėl jos dalyvavimo užimtumą skatinančiose Bendrijos priemonėse | 11 |
| 2006/C 105/07 | Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų Rusijos kilmės karbamido importui, galiojimo pabaigos peržiūros ir šių priemonių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą | 12 |
| 2006/C 105/08 | Europos Bendrijų migruojančiųjų darbuotojų socialinės apsaugos administracinė komisija — Valiutų keitimo kursai, vadovaujantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 574/72 | 17 |

LT

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. gegužės 3 d.

(2006/C 105/01)

1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas | Valiuta | Valiutos kursas | | |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD | JAV doleris | 1,2622 | SIT | Slovėnijos tolaras | 239,58 |
| JPY | Japonijos jena | 143,38 | SKK | Slovakijos krona | 37,22 |
| DKK | Danijos krona | 7,4571 | TRY | Turkijos lira | 1,6615 |
| GBP | Svaras sterlingas | 0,6869 | AUD | Australijos doleris | 1,6417 |
| SEK | Švedijos krona | 9,309 | CAD | Kanados doleris | 1,3979 |
| CHF | Šveicarijos frankas | 1,5623 | HKD | Honkongo doleris | 9,7859 |
| ISK | Islandijos krona | 93,83 | NZD | Naujosios Zelandijos doleris | 1,9603 |
| NOK | Norvegijos krona | 7,7615 | SGD | Singapūro doleris | 1,9878 |
| BGN | Bulgarijos levas | 1,9558 | KRW | Pietų Korėjos vonas | 1 179,27 |
| CYP | Kipro svaras | 0,5752 | ZAR | Pietų Afrikos randas | 7,6644 |
| CZK | Čekijos krona | 28,283 | CNY | Kinijos ženminbi juanis | 10,1184 |
| EEK | Estijos kronos | 15,6466 | HRK | Kroatijos kuna | 7,295 |
| HUF | Vengrijos forintas | 260,78 | IDR | Indijos rupija | 11 075,81 |
| LTL | Lietuvos litas | 3,4528 | MYR | Malaizijos ringitas | 4,5546 |
| LVL | Latvijos latas | 0,6961 | PHP | Filipinų pesas | 64,776 |
| MTL | Maltos lira | 0,4293 | RUB | Rusijos rublis | 34,34 |
| PLN | Lenkijos zlotas | 3,815 | THB | Tailando batas | 47,526 |
| RON | Rumunijos lėja | 3,4641 | | | |

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, iš dalies pakeistą 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 364/2004

(2006/C 105/02)

(Tekstas svarbus EEE)

| | |
|--|--|
| Pagalbos Nr. | XS 113/04 |
| Valstybė narė | Italija |
| Įmonės pavadinimas | Beta S.r.l. mokslinių tyrimų ir plėtros projekto <i>Obiettivo Europa</i> įgyvendinimui |
| Teisinis pagrindas | Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro |
| Bendra įmonei suteiktos pagalbos suma | 5 200 000 EUR |
| Didžiausias bendrasis pagalbos intensyvumas | 60 % „pramoniniams tyrimams“, kuriuos galima didinti 10 procentinių punktų Reglamento (EB) Nr. 364/2004 5a straipsnio 4 dalies c punkto iii papunktyje numatytais sąlygomis |
| Įgyvendinimo data | 2004 m. spalio 1 d. |
| Individualios pagalbos laikotarpis | 2007 m. spalio |
| Pagalbos tikslas | Projektą iš esmės sudaro dvi dalys: moksliniai tyrimai bei technologijų plėtra ir koordinuota sklaida siekiant, pirma, įgyti naujų žinių kai kuriais svarbiausiais klausimais, kurie pripažįstami pagrindiniais cukrinių runkelių gamybą Italijoje ribojančiais veiksniais, ir, antra, teikti informaciją cukrinių runkelių sektoriuje veikiančioms ūkio subjektams apie jau įgytus ir pagal projektą numatomus įgyti geriausius gamybos būdus. Mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros srityje numatytos šios Italijos cukrinių runkelių sektoriui aktualios septynios temos: mažėjantis cukrinių runkelių poliarizacijos lygis, rūšys, drėkinimas, nematodai, tręšimas azotu, ankstyvoji sėja ir techninių priemonių kontrolė |
| Ekonomikos sektorius | Pavadinimas: Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra cukrinių runkelių sektoriuje |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Adresas: Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre 20 I-00186 Roma |
| Pagalbos Nr.: | XS 136/04 |
| Valstybė narė | Nyderlandai |
| Regionas | Visi regionai |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Žinių panaudojimo subsidijų programa (Subsidieprogramma KennisExploitatie (SKE)) |
| Teisinis pagrindas | Kaderwet EZ-subsidies |

| | | | |
|--|--|----------------------|-------------|
| Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma | Pagalbos schema | Metinė bendra suma | 10 mln. EUR |
| | | Garantuotos paskolos | |
| | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma | |
| | | Garantuotos paskolos | |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip | |
| Igyvendinimo data | 2004 m. spalio 20 d. | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | Iki 2010 m. sausio 1 d. | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | |
| Ekonomikos sektorius(-iai) | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ | Taip | |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: Ekonomikos ministerija | | |
| | Adresas: Bezuidehouthoutseweg 30 2500 EC Den Haag Netherlands | | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Pagal reglamento 6 straipsnį | Netaikoma | |

| | | | |
|---|---|----------------------|--------------|
| Pagalbos Nr. | XS 9/05 | | |
| Valstybė narė | Portugalija | | |
| Regionas | Madeiros autonominė sritis | | |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas | SIPPE-RAM (schema skirta skatinti mažųjų verslo įmonių projektams Madeiros autonominėje srityje) | | |
| Teisinis pagrindas | Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro | | |
| Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma | Pagalbos schema | Metinė bendra suma | 5,7 mln. EUR |
| | | Garantuotos paskolos | |
| | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma | |
| | | Garantuotos paskolos | |
| Maksimalus pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip | |
| Igyvendinimo data | 2004 10 19 | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | Iki 2006 12 31 | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | |

| | | | |
|---|---|------|--|
| Ekonomikos sektoriai | Atskiri sektoriai | Taip | |
| | — Kalnakasyba | | |
| | — Visa gamyba | Taip | |
| | arba | | |
| | Plieno pramonė | | |
| | Laivų statyba | | |
| | Sintetinių pluoštų pramonė | | |
| | Automobilių pramonė | | |
| | Kita apdirbamoji gamyba | | |
| | — Visos paslaugos | | |
| | arba | | |
| | Transporto paslaugos | Taip | |
| | Finansinės paslaugos | Ne | |
| | Kitos paslaugos | Taip | |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: IDE-RAM — Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Adresas: Avenida Arriaga, n. 21-A Edifício Golden, 3 Piso P-9004-528 Funchal | | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Pagal reglamento 6 straipsnį | Taip | |
| Pastabos: | Pagalbos pagal SIPPE-RAM schemą reikalavimus atitinka investicijos į šias veiklos sritis: — pramonę; — statybas; — prekybą; — turizmą; — kitas paslaugas, su specialia nuoroda į paslaugas, numatytas Portugalijos ekonominės veiklos klasifikacijos (CAE) 72 ir 73 skirsniuose, su pakeitimais, padarytais 2003 m. rugpjūčio 27 d. Įstatymu Nr. 197/2003 | | |
| Kita informacija: | Remiantis pirmiau paminėtais teisės aktais, SIPPE-RAM schemą dabar yra valdoma pagal dviejuose skirtinguose reglamentuose numatytas taisykles: — 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 69/2001 dėl <i>de minimis</i> valstybės pagalbos taikomas visoms paraiškoms, gautoms per IDE-RAM iki 2004 m. rugpjūčio 13 d.; — 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 70/2001 dėl valstybės pagalbos mažoms ir vidutinėms įmonėms taikomas visoms paraiškoms, gautoms per IDE-RAM po 2004 m. rugpjūčio 13 d. Nuo 2004 m. rugpjūčio 13 d. iki 2004 m. spalio 18 d. pagal šią schemą pagalbai gauti nebuvo gauta nė viena paraiška, nes dar nebuvo paskelbti visi būtini SIPPE-RAM schemos pakeitimai | | |
| Pagalbos Nr. | XS 48/05 | | |
| Valstybė narė | Nyderlandai | | |
| Regionas | Pietų Olandijos provincija | | |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas | Comon Invent BV | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| Teisinis pagrindas | Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004 | | |
| Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma | Pagalbos schema | Metinė bendra suma | |
| | | Garantuotos paskolos | |
| | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma | 144 000 EUR |
| | | Garantuotos paskolos | |
| Maksimalus pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip, pagalbos intensyvumas siekia 60 % | |
| Igyvendinimo data | 2005 1 25 | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | Iki 2005 12 31 | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | Projekto tikslas — atliekant pramonės tyrimus kurti jutiklių technologijas, kurios gali būti panaudotos nuotėkių dujų vamzdžiuose nustatymui |
| Ekonomikos sektoriai | Atskiri sektoriai | | Taip |
| | Kita apdirbamoji gamyba | | Chemijos pramonė |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: Pietų Olandijos provincija | | |
| | Adresas: Postbus 90602 2509 LP The Hague Netherlands | | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Pagal reglamento 6 straipsnį | Taip | |
| Pagalbos Nr. | XS 106/05 | | |
| Valstybė narė | Airija | | |
| Regionas | Visi regionai | | |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | MVĮ konkurencingumo tarptautinėse rinkose skatinimas didinant našumą (kapitalas) | | |
| Teisinis pagrindas | The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30 | | |
| Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma | Pagalbos schema | Planuojama metinė bendra suma: 8 mln. EUR 2005 — 2006 m. imtinai | |
| | | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma |
| | Garantuotos paskolos | | |
| | Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip (!) |
| Igyvendinimo data | 2005 6 1 | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | Iki 2006 m. gruodžio 31 d. arba anksčiau, atsižvelgiant į prašymų gauti lėšas skaičių. Siekiant patvirtinti pagalbos schemą ateinančių metų laikotarpiui, bus atlikta metinė peržiūra | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | |

| | | |
|---|---|-------|
| Susiję ekonomikos sektoriai | Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba | Ne |
| | Tam tikri sektoriai | Taip |
| | Kalnakasyba | Ne |
| | — Visa gamyba | Visos |
| | arba | |
| | Plieno pramonė | Ne |
| | Laivų statyba | Ne |
| | Sintetiniai pluoštai | Ne |
| | Motorinės transporto priemonės | Ne |
| | Kita apdirbamoji pramonė | Ne |
| | — Visos paslaugos | Ne |
| | arba | |
| | Transporto paslaugos | Ne |
| | Finansinės paslaugos | Taip |
| Kitos paslaugos | Taip | |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: Enterprise Ireland ^(?) Adresas: Glasnevin Dublin 9 (353 1) 808 24 19 Irland | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Lėšos nėra pagalba atskiroms įmonėms, apie kurią reiktų pranešti Komisijai | |
| ⁽¹⁾ Didžiausias pagalbos intensyvumas turi atitikti pagalbos mokymui gairėse nustatytą pagalbos intensyvumą specialaus ir bendrojo mokymo kursų projektams. ⁽²⁾ Shannon Development tvarkys šias lėšas vidurio vakarų regione Enterprise Ireland naudai. | | |

| | | | |
|---|--|----------------------|----------------|
| Pagalbos Nr. | XS 130/05 | | |
| Valstybė narė | Malta | | |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas | Inovacinė steigimo programa | | |
| Teisinis pagrindas | Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463 | | |
| Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą: | Pagalbos schema | Metinė bendra suma | 0,125 mln. EUR |
| | | Garantuotos paskolos | 1 mln. EUR |
| | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma | |
| | | Garantuotos paskolos | |
| Maksimalus pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip | |
| Įgyvendinimo data | 2005 5 1 | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | Iki 2006 12 31 | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | |
| Ekonomikos sektoriai | Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba | Taip | |

| | | | |
|--|--|----------------------|----------------|
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: Malta Enterprise Corporation | | |
| | Adresas: Enterprise House Industrial Estate San Gwann Malta SGN09 | | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Pagal reglamento 6 straipsnį | netaikoma | |
| Pagalbos numeris | XS 132/05 | | |
| Valstybė narė | Lietuva | | |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas | Finansinės paramos mažų ir vidutinių įmonių inovaciniams projektams teikimas | | |
| Teisinis pagrindas | 2005 m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237 | | |
| Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma | Pagalbos schema | Metinė bendra suma | iki 2 mln. EUR |
| | | Garantuotos paskolos | |
| | Individuali pagalba | Bendra pagalbos suma | |
| | | Garantuotos paskolos | |
| Maksimalus pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2 — 6 dalis ir 5 straipsnį | Taip | |
| Igyvendinimo data | 2005m. birželio 16 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas atspausdintas Valstybės žiniuose (Žin., 2005, Nr. 75-2731) | | |
| Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis | 2007 m. birželio 30 d. | | |
| Pagalbos tikslas | Pagalba MVĮ | Taip | |
| Ekonomikos sektoriai | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ | Taip | |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Pavadinimas: Lietuvos Respublikos ūkio ministerija | | |
| | Adresas: Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius | | |
| Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos | Pagal reglamento 6 straipsnį | Taip | |

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 105/03)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. balandžio 25 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu fondas „EQT IV Ltd“ („EQT“, Lamanšo sąsiaurio salos), įsigydamas akcijų perima dalį įmonės „Select Service Partner“ ir visą įmonės „Create Host Services“ („SSP business“ JK), kurios abi priklauso įmonei „Compass Group PLC“, kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

— „EQT“: privatus kapitalo fondas, daugiausia investuojantis Šiaurės Europoje;

— „SSP business“: koncesinės maisto tiekimo paslaugos, daugiausia oro transporto, geležinkelių ir greitkelių srityse (išskyrus Jungtinės Karalystės greitkelių verslą).

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos.

Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffes Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla Nr. COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2006/C 105/04)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. balandžio 25 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonės „Macquarie Bank Limited“ („Macquarie“, JK), „Westscheme Proprietary Limited“ („Westscheme“, Australija), „Statewide Superannuation Proprietary Limited“ („Statewide“, Australija), „Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited“ („MTAA“, Australija) ir „Australian Retirement Fund Proprietary Limited“ („ARF“, Australija) įsigydamos naujai įkurtos bendros įmonės akcijų, perima bendrą įmonių „Moto Hospitality Limited“ ir „Pavilion Services Group Limited“ (kartu „Moto UK“, JK), kurios abi priklauso „Compass Group PLC“ kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

- „Macquarie“: bankininkystės paslaugos;
- „Westscheme“: senatvės pensijų fondas;
- „Statewide“: senatvės pensijų fondas;
- „MTAA“: senatvės pensijų fondas;
- „ARF“: pensijų fondas;
- „Moto UK“: greitkelių eksploatacija ir magistralinių kelių regionų aptarnavimas.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos.

Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 105/05)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. balandžio 21 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonės „Bayerngas GmbH“ (toliau — „Bayerngas“, Vokietija) ir „Deutsche Essent GmbH“ (toliau — „Deutsche Essent“, Vokietija), kurią kontroliuoja „Essent N.V.“ (Nyderlandai), išsigydamos akcijų perima bendrą naujos bendros įmonės „Novogate GmbH“ (toliau — „Novogate“, Vokietija) kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:
 - „Bayerngas“: gamtinių dujų pirkimas, transportavimas ir pardavimas;
 - „Deutsche Essent“: gamtinių dujų transportavimas ir saugojimas, prekybos dujomis sutarčių sudarymas;
 - „Novogate“: gamtinių dujų tiekimas, su dujomis susijusios konsultavimo paslaugos.
3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos. Pastabas Komisijai reikia pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Susitarimo memorandumo su Kroatijos Respublika sudarymas dėl jos dalyvavimo užimtumą skatinančiose Bendrijos priemonėse

(2006/C 105/06)

2006 m. kovo 3 d. Europos Komisija Europos bendrijos vardu ir Kroatijos Respublikos vyriausybė pasirašė susitarimo memorandumą dėl Kroatijos dalyvavimo užimtumą skatinančiose Bendrijos priemonėse.

Visas susitarimo memorandumo tekstas anglų kalba yra skelbiamas internete adresu: <http://europa.eu.int/comm/enlargement/croatia/index.htm>

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų Rusijos kilmės karbamido importui, galiojimo pabaigos peržiūros ir šių priemonių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą

(2006/C 105/07)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią antidempingo priemonių, taikomų Rusijos (toliau — tiriamoji šalis) kilmės karbamido importui, galiojimo pabaigą⁽¹⁾, Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (toliau — pagrindinis reglamentas)⁽²⁾, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005⁽³⁾, 11 straipsnio 2 ir 3 dalimis.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2006 m. vasario 9 d. pateikė Europos trąšų gamintojų asociacija (ETGA) (toliau — pareiškėjas) gamintojų, kurių pagaminama produkcija sudaro didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau kaip 50 %) visos Bendrijoje pagaminamos karbamido produkcijos, vardu.

2. Prekė

Prekė, dėl kurios vykdoma peržiūra, yra karbamidas, kurio kilmės šalis yra Rusija (toliau — svarstomoji prekė), šiuo metu klasifikuojama KN kodais 3102 10 10 ir 3102 10 90. Šie KN kodai pateikiami tik informacijos tikslais.

3. Galiojančios priemonės

Galiojančios priemonės yra galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 901/2001⁽⁴⁾.

4. Peržiūros pagrindas

4.1. Priemonių galiojimo pabaigos peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas greičiausiai tęstųsi arba pasikartotų, ir Bendrijos pramonei vėl būtų daroma žala.

Prielaida, kad dempingas Rusijos atveju tęstųsi, grindžiamas apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomosios prekės eksporto kainomis, kuriomis ji parduodama eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra didelis.

Be to, pareiškėjas teigia, kad yra tolesnio žalingo dempingo tikimybė. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikia įrodymų, kad, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių, importo iš tiriamosios šalies kainos sumažintų Bendrijos pramonės kainas artimiausioje ir tolesnėje ateityje ir jos būtų gerokai mažesnės už Bendrijos pramonės kainas. Be to, pareiškėjas pateikia įrodymų, kad greičiausiai dabartinis svarstomosios prekės importo lygis išliks nemažas arba netgi padidės dėl neišnaudotų pajėgumų bei nesenu investicijų į gamybos pajėgumus tiriamojoje šalyje.

Taip pat tvirtinama, kad greičiausiai svarstomosios prekės importo srautas išliks nemažas arba netgi padidės dėl galiojančių priemonių, taikomų panašių prekių, kurių kilmės šalis yra tiriamoji šalis, importui tradicinėse rinkose, kitose nei ES (pvz., Jungtinėse Amerikos Valstijose), arba dėl kitų priemonių, ribojančių patekimą į trečiųjų šalių rinkas (Kinijos importo ir eksporto apribojimai), kurios gali potencialų eksportą ir toliau kreipti į Bendriją.

Pareiškėjas taip pat teigia, kad, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių, dėl bet kokio didelio importo dempingo kainomis iš tiriamosios šalies Bendrijos pramonė vėl patirtų žalą.

4.2. Dalinės tarpinės peržiūros pagrindas

Pareiškėjai pateikė informacijos, kad priemonės forma, t. y. muitas, lygus skirtumui tarp minimalios 115 EUR už toną importo kainos ir grynosios kainos prie Bendrijos sienos nesumokėjus maito mokesčio, kuriuo apmokestinama visada, kai ši kaina yra mažesnė už minimalią importo kainą, nėra toliau tinkama norint panaikinti žalingą dempingą.

Pareiškėjas tvirtina, kad, atsižvelgiant į karbamido sąnaudų ir kainų nepastovumą, dabartinė priemonės forma nėra pakankama siekiant panaikinti žalingą dempingo poveikį. Todėl buvo leista peržiūrėti priemonės formą.

5. Procedūra

Komisija po konsultacijų su Patariamuoju komitetu nustatė esant pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo pabaigos ir dalinės tarpinės peržiūros, susijusios tik su priemonės forma, inicijavimą, ir dėl to ji pradeda peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 ir 3 dalis.

⁽¹⁾ OL C 209, 2005 8 26, p. 2.

⁽²⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 340, 2005 12 23, p. 17.

⁽⁴⁾ OL L 127, 2001 5 8, p. 11.

5.1. Dėmpingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui, dėmpingas ir žala tęsis arba vėl pasikartos, ar tokios tikimybės nėra. Atliekant tarpinę peržiūrą bus nustatyta, ar dabartinės priemonių formos pakanka norint neutralizuoti žalingą dėmpingą.

a) Atranka

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

i) Eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka Rusijoje

Siekiant Komisijai suteikti galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą bei šio pranešimo 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos eksportui į Bendriją nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos vidaus rinkoje nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- apyvarta vietos valiuta ir svarstomosios prekės, parduotos į kitas trečiąsias šalis nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba, ir svarstomosios prekės gamybos kiekis tonomis, gamybos pajėgumai ir investicijos į gamybos pajėgumus nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d.,

- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla;
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką,
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti tyrime. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai išdėstyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija papildomai kreipsis į eksportuojančios šalies valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

ii) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą bei 7 dalyje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su svarstomąja preke,
- svarstomosios prekės, kurios kilmės šalis yra Rusija, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, gaminančių ir (arba) parduodančių svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksli veikla,

⁽¹⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžti žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką,
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti tyrime. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai išdėstyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant importuotojų atranką, Komisija papildomai kreipsis į žinomas importuotojų asociacijas.

iii) Bendrijos gamintojų atranka

Atsižvelgiant į tai, kad prašymą remia didelis skaičius Bendrijos gamintojų, Komisija ketina atrankos būdu iširti, kokia žala yra padaryta Bendrijos pramonei.

Siekiant Komisijai sudaryti galimybę atlikti atranką, visų Bendrijos gamintojų prašoma per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą terminą pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę arba bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d.,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstomosios prekės gamyba, ir svarstomosios prekės kiekis tonomis nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d.,
- Bendrijos rinkoje nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomosios prekės pardavimo vertė eurais,
- Bendrijos rinkoje nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomosios prekės pardavimo kiekis tonomis,
- nuo 2005 m. balandžio 1 d. iki 2006 m. kovo 31 d. pagamintos svarstomosios prekės kiekis tonomis,

- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, gaminančių ir (arba) parduodančių svarstomąją prekę, pavadinimai ir tiksli veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti atranką,
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti įtraukta į atranką. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės atsakyti į klausimyno klausimus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jei bendrovė nurodys, kad ji nesutinka būti įtraukta į atranką, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti tyrime. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai išdėstyti 8 dalyje.

iv) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokią svarbią informaciją, susijusią su atranka, tai privalo padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su suinteresuotomis šalimis, kurios pareiškė norą būti įtrauktomis į atranką.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimyną per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, tiriamajai šaliai gali būti mažiau palanki.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinėsi klausimynus atrinktoms Bendrijos pramonės įmonėms ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Rusijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms prašyme įvardytoms importuotojų asociacijoms arba tyrime, po kurio įvestos šioje peržiūroje svarstomosios priemonės, bendradarbiausiomis importuotojų asociacijoms bei atitinkamoms eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

⁽¹⁾ Susijusių įmonių reikšmės apibrėžtį žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo tvarka

Vadovaujantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir tuo atveju, jei būtų patvirtinta tikimybė, kad dempingas ir žala tęsis arba kartosis, bus nustatyta, ar antidempingo priemonių tolesnis taikymas arba jų panaikinimas neprieštarėtų Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujančios vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomosios prekės, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendrus terminus gali pranešti apie save ir pateikti Komisijai informaciją. Šalys, veikusios pagal pirmiau pateiktame sakinyje nustatytą tvarką, nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, gali prašyti būti išklaustytos per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiama informacija bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendrieji terminai

i) Šalims prašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo įvestos šioje peržiūroje svarstomos priemonės, turėtų kreiptis prašydamos klausimyno kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

ii) Šalims pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyno klausimus ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimyno klausimus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą terminą.

iii) Klausymai

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaudytos Komisijos per tą patį 40 dienų terminą.

b) Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta atranka

i) 5.1 dalies a punkto i papunktyje, 5.1 dalies a punkto ii papunktyje ir 5.1 dalies a punkto iii papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, atsižvelgiant į tai, kad Komisija ketina tartis su suinteresuotosiomis šalimis, sutikusiomis, kad jos būtų įtrauktos į galutinę atranką, per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iv papunktyje, Komisija privalo gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

iii) Atrinktų šalių atsakymus į klausimyno klausimus Komisija privalo gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos.

7. Raštu pateikiama medžiaga, atsakymai į klausimyno klausimus ir susirašinėjimas

Visi suinteresuotųjų šalių pateikiami dokumentai ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visi raštu pateikiami dokumentai, taip pat informacija, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir konfidencialus suinteresuotųjų šalių susirašinėjimas žymimi įrašu „Riboto naudojimo“⁽¹⁾ ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį kartu pateikiamas ne konfidencialiam naudojimui skirtas variantas, kuris žymimas įrašu „SUIINTERESUOTOSIOMS ŠALIMS SUSIPAŽINTI“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Bureau: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks. (32 2) 295 65 05

8. Atsakymas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija ar jos nepateikia per nustatytą terminą, arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį teigiamos arba neigiamos išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais.

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Susitarimo dėl antidempingo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

Paaikšėjus, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą arba klaidinančią informaciją, į tokią informaciją neatsižvelgiama ir, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, ir išvados daromos remiantis turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi priemonių galiojimo pabaigos peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi,

jos rezultatai nepakeis dabar taikomų keistinių priemonių lygmens, bet leis tas priemones panaikinti arba išlaikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį. Kartu inicijuojama dalinė tarpinė peržiūra pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį apsiriboja priemonės forma ir todėl taip pat negali pakeisti keistinių priemonių lygmens.

Jei bet kuri tyrimo šalis mano, kad priemonių lygmens peržiūra yra pateisinama norint sudaryti galimybę keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių lygmenį, ta šalis gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo pabaigos ir jų dalinės tarpinės peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

**EUROPOS BENDRIJŲ MIGRUOJANČIŲJŲ DARBUOTOJŲ SOCIALINĖS APSAUGOS
ADMINISTRACINĖ KOMISIJA**

Valiutų keitimo kursai, vadovaujantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 574/72

(2006/C 105/08)

Reglamento (EEB) Nr. 574/72 107 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalys

Referencinis laikotarpis: m. balandis 2006

Taikymo laikotarpis: m. liepa, m. rugpjūtis, m. rugsėjis 2006

| avr-06 | EUR | CZK | DKK | EEK | CYP | LVL | LTL | HUF | MTL |
|---------|------------|----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|---------|------------|
| 1 EUR = | 1 | 28,5008 | 7,46177 | 15,6466 | 0,576128 | 0,696044 | 3,45280 | 265,471 | 0,429300 |
| 1 CZK = | 0,0350867 | 1 | 0,261809 | 0,548987 | 0,0202144 | 0,0244219 | 0,121147 | 9,31450 | 0,0150627 |
| 1 DKK = | 0,134017 | 3,81958 | 1 | 2,09690 | 0,0772106 | 0,0932815 | 0,462732 | 35,5775 | 0,0575333 |
| 1 EEK = | 0,0639116 | 1,82154 | 0,476894 | 1 | 0,0368213 | 0,0444853 | 0,220674 | 16,9667 | 0,0274373 |
| 1 CYP = | 1,73573 | 49,4696 | 12,9516 | 27,1582 | 1 | 1,20814 | 5,99311 | 460,785 | 0,745147 |
| 1 LVL = | 1,43669 | 40,9469 | 10,7202 | 22,4793 | 0,827717 | 1 | 4,96060 | 381,400 | 0,616771 |
| 1 LTL = | 0,289620 | 8,25441 | 2,16108 | 4,53157 | 0,166858 | 0,201588 | 1 | 76,8857 | 0,124334 |
| 1 HUF = | 0,00376689 | 0,107359 | 0,0281076 | 0,0589390 | 0,00217021 | 0,00262192 | 0,0130063 | 1 | 0,00161713 |
| 1 MTL = | 2,32937 | 66,3891 | 17,3812 | 36,4468 | 1,34202 | 1,62135 | 8,04286 | 618,381 | 1 |
| 1 PLN = | 0,255254 | 7,27494 | 1,90464 | 3,99385 | 0,147059 | 0,177668 | 0,881340 | 67,7625 | 0,109580 |
| 1 SIT = | 0,00417355 | 0,118950 | 0,0311420 | 0,0653018 | 0,00240450 | 0,00290497 | 0,0144104 | 1,10796 | 0,0017917 |
| 1 SKK = | 0,0267563 | 0,762577 | 0,199649 | 0,418645 | 0,0154150 | 0,0186236 | 0,0923841 | 7,10302 | 0,0114865 |
| 1 SEK = | 0,107129 | 3,05326 | 0,799369 | 1,67620 | 0,0617198 | 0,0745663 | 0,369894 | 28,4396 | 0,0459904 |
| 1 GBP = | 1,43962 | 41,0304 | 10,7421 | 22,5252 | 0,829405 | 1,002040 | 4,97072 | 382,178 | 0,618029 |
| 1 NOK = | 0,127530 | 3,63471 | 0,951597 | 1,99541 | 0,0734735 | 0,0887664 | 0,440335 | 33,8555 | 0,0547485 |
| 1 ISK = | 0,0108766 | 0,309992 | 0,0811586 | 0,170182 | 0,00626631 | 0,00757059 | 0,0375547 | 2,88742 | 0,00466932 |
| 1 CHF = | 0,634988 | 18,0977 | 4,73813 | 9,93540 | 0,365834 | 0,441980 | 2,19249 | 168,571 | 0,272600 |

| avr-06 | PLN | SIT | SKK | SEK | GBP | NOK | ISK | CHF |
|---------|-----------|----------|----------|-----------|------------|-----------|----------|------------|
| 1 EUR = | 3,91767 | 239,604 | 37,3744 | 9,33457 | 0,694628 | 7,84131 | 91,9406 | 1,57483 |
| 1 CZK = | 0,137458 | 8,40693 | 1,31134 | 0,327519 | 0,0243722 | 0,275125 | 3,22589 | 0,0552557 |
| 1 DKK = | 0,525033 | 32,1110 | 5,00879 | 1,25099 | 0,0930916 | 1,05086 | 12,3216 | 0,211054 |
| 1 EEK = | 0,250385 | 15,3135 | 2,38866 | 0,596588 | 0,0443948 | 0,501151 | 5,87607 | 0,100650 |
| 1 CYP = | 6,80001 | 415,888 | 64,8717 | 16,2023 | 1,20568 | 13,6104 | 159,584 | 2,73348 |
| 1 LVL = | 5,62848 | 344,237 | 53,6954 | 13,4109 | 0,997965 | 11,2655 | 132,090 | 2,26255 |
| 1 LTL = | 1,13464 | 69,3942 | 10,8244 | 2,70348 | 0,201178 | 2,27100 | 26,6278 | 0,456103 |
| 1 HUF = | 0,0147574 | 0,902563 | 0,140785 | 0,0351623 | 0,00261659 | 0,0295373 | 0,346330 | 0,00593222 |
| 1 MTL = | 9,12572 | 558,128 | 87,0589 | 21,7437 | 1,61805 | 18,2653 | 214,164 | 3,66837 |
| 1 PLN = | 1 | 61,1599 | 9,53995 | 2,38268 | 0,177306 | 2,00152 | 23,4682 | 0,401982 |
| 1 SIT = | 0,0163506 | 1 | 0,155984 | 0,0389582 | 0,00289906 | 0,0327260 | 0,383718 | 0,00657264 |
| 1 SKK = | 0,104822 | 6,41093 | 1 | 0,249758 | 0,0185857 | 0,209804 | 2,45999 | 0,0421367 |
| 1 SEK = | 0,419695 | 25,6685 | 4,00387 | 1 | 0,0744146 | 0,840029 | 9,84947 | 0,168710 |
| 1 GBP = | 5,63996 | 344,939 | 53,8049 | 13,4382 | 1 | 11,2885 | 132,359 | 2,26716 |
| 1 NOK = | 0,499620 | 30,5567 | 4,76635 | 1,19044 | 0,0885857 | 1 | 11,72520 | 0,200838 |
| 1 ISK = | 0,0426109 | 2,60608 | 0,406506 | 0,101528 | 0,00755518 | 0,085287 | 1 | 0,0171288 |
| 1 CHF = | 2,48767 | 152,146 | 23,7323 | 5,92734 | 0,441080 | 4,97913 | 58,3811 | 1 |

1. Reglamente (EEB) Nr. 574/72 nustatyta, kad kita valiuta išreikštų sumų valiutos keitimo kursą apskaičiuoja Komisija, remdamasi 2 dalyje nurodyto referencinio laikotarpio mėnesiniu valiutų referencinių keitimo kursų, kuriuos skelbia Europos Centrinis Bankas, vidurkiu.
2. Referencinis laikotarpis yra:
 - sausio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio balandžio 1 d.,
 - balandžio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio liepos 1 d.,
 - liepos mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio spalio 1 d.,
 - spalio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio sausio 1 d.

Valiutų keitimo kursai skelbiami antruose vasario, gegužės, rugpjūčio ir lapkričio mėnesių *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* (C serija) numeriuose.
